

## He Ara Āwhina Framework

### Te Tirohanga o Te Ao Māori

**Tō Mātou Whāinga:** kia tū te pūnaha mō te hauora hinengaro me ngā waranga, kia hāngai pū ki te pitomata whānau<sup>1</sup>

Kia puta atu te katoa o ngā whānau<sup>2</sup> i ngā auhitanga, ki tewhakaheke i ngā tūkinō o te petipeti ki te takahi i tō mātou ake huarahi ki te toiora me te whakarauora



### ‘Mana Whakahaere’

Ko tā ngā whānau kia whakaatuhia mai e te pūnaha mō te hauora hinengaro me ngā waranga te ū ki Te Tiriti o Waitangi

Kia noho ko Te Tiriti o Waitangi hei tūāpapa ki te whakawhanake.

Kia whakamahia ko Te Tiriti o Waitangi hei tikanga whānui ki te whakaheke i ngā tāwewē whakahiato o te puna hauora, kia tutuki ai ngā putanga toiora taurite.

Kia riro mā te whānau hei arataki i te puna o te hauora hinengaro me te toiora hei wāhanga o te tino rangatiratanga.

Kia riro ko te whānau hei whakatau i ngā hiahia a te ohu mahi, kia wetekina ngā āraitanga o te whakatari kaimahi, pērā i te rerekē o ngā utu, me ngā tukanga whakahāwea.

Ka whakamanahia ngā whānau ki te whakamahi i te mātauranga Māori i roto i ā rātou mahi.

Kia tū ko te taiao e noho haumarū ana te taha ahurea o te Māori, ki te whakamana i tukanga whakaora pērā i a pae oranga hei whakatau i ngā mana rerekē kua roa e kitea ana i ngā tukanga pūnaha kōti taihara.

### ‘Mana Motuhake’

Ko mātou ka ārahi i ō mātou anō huarahi kia puta i ngā auhitanga, i ngā whakapōauau, me ngā tūraru petipeti ki te ora

Kia whai rangatiratanga ngā whānau i ngā rohe, ngā takiwā, ngā rohe whānui me te motu whānui.

Kia riro mā ngā whānau hei hanga takirua i ngā ratonga me te whakamana i ngā wawata o te Māori.

Kia riro mā ngā whānau hei arataki i ngā rautaki hei haumarū i ngā matatika o te whānau, pērā i ngā rautaki hei whakaea i te kaikiritanga me ngā whakahāwea.

Ka whai hohenga ngā urupare whānau, ā, ka tūhonotia te Māori ki te arataki i te hoahoa i ngā ratonga, ki te tuku me te whakapai i ngā whakataunga kaupapahere.

Ko ngā whānau ka arataki i ngā huarahi hei whakawhanake i te kaha.

### ‘Manawa Ora’ / ‘Tūmanako’

Kei a mātou te matatika ki te kōwhiri i ngā tautoko me ngā ratonga e whakahoki kōrero mai ana ki ō mātou wheako, hiahia, wawata, hei hiki i tō mātou mana

Ko te whānau ka whakatau he aha tēnei mea te mana motuhake.

Ka whai wāhi ngā whānau ki ngā tautoko e whakaahei ana i te mana motuhake, pēnei i te rongoā Māori.

Ka whakamanahia ngā whānau, ngā hapū me ngā iwi ki te urupare i ngā wheako, i ngā wawata me ngā hiahia a te Māori.

Ko ngā whānau ka kimi i ngā huarahi kaupapa Māori, iwi Māori me ngā tautoko o te whānau e hiahiatia ana ki ō rātou rohe, tūrangawaewae anō.

Ngā hua o ngā wānanga whānau mō ngā auhitanga, ngā whakapōauau me ngā tūraru petipeti.

E tauawhitia ana te rangatiratanga i roto i ngā ratonga, hei whakaahei i te mana motuhake.

### ‘Mana Tangata’ / ‘Tū Tangata Mauri Ora’

E hiahia ana mātou i te pūnaha e whakahaumarū ana i te ahurea, i te wairua, i te whanaungatanga me te taha tinana o te Māori

Kia riro mai ngā ratonga urupare i ngā ngaukino me te whakakore atu i ngā mahi ngawhi pērā i te mauheretanga taratahi.

Kia toka te ao Māori i roto i ngā ratonga whakaahei i ngā whakapāpā ahurea haumarū.

Kia riro mai te matatika o te mana whānau ki te rangatiratanga i roto i ngā ratonga.

Ka rongo ngā whānau i ngā wheako pai i roto i ngā whiwhinga tautoko e wātea ana i ngā whakahāwea, ngā

whakatoihara me te kaikiritanga.

E whai mārama ana ki te urupatu, me ngā auhitanga tuku iho, ka mutu ka whakaahei ngā hohenga hunga mahi i te kaha o te whānau.

Ka rongo te whānau i ngā tautoko oranga wairua, oranga tinana hoki.

### ‘Mana Whānau’ / ‘Whanaungatanga’

E hiahia ana mātou i ngā tūmomo tautoko kia pai ake te mahi tahi i runga i ngā tūhono whakapapa

E whai uara ana te whanaungatanga hei whakaahei i ngā hononga pūmau o te whānau.

E tūhono ana ngā whānau ki ngā tautoko e hua mai ai i te mauri ora.

Ka āhei ngā whānau kia whai wāhi atu ki ngā mōhiotio me ngā rauemi i waihangatia e te Māori kia whai wāhi atu ki te mauri ora.

Ka rongo te whānau i ngā huarahi tauutu e whai wāhi ai ki te pae ora – koha mai koha atu.

Ka rongo i te āhurutanga hei whakaahei i te whakanuitanga o ngā taonga tuku iho.

Ko ngā tirohanga a te whānau kei te whakamōhio i ngā whakangungu kaimahi hei whakakore i te ngākaukino, hei whakawhānui i te āheinga o te ohumahi.

### ‘Kotahitanga’

Kia whai kiko ngā tautoko kia whai hua te Māori, kia whakakotahi ngā reo o te whānau

Kia haruru te ora o ngā whānau, kia whakautengia te rauora.

Kia ōrite te uaratia o te tirohanga Māori ki ērā atu tirohanga ao. Kia uaratia ngā aromatawai, ngā huarahi me ngā tikanga ahurea hei taonga tuku iho, ā, kia ōrite tōna whakautetia ki ngā huarahi whakahaumanu.

E whakaatatia ana ngā uara Māori ki ngā ratonga kua taunakitia e te whānau.

Ka whakamatahotia te kaha o ngā whānau hei whakahohe i te pitomata whānui.

<sup>1</sup>Pitomata whānau – kia kitea te pitomata o te whānau. E kōrero ana mō te mātauranga e puritia ana e ngā whānau

<sup>2</sup>Ngā reanga pakeke o te whānau – tamariki mai, rangatahi mai, pākeke mai. Ka kōrero ana mō te whānau, e hāngai pū atu ana ki ērā i noho i roto i te auhitanga me ngā tūkinō o te pūroi, mahi petipeti hoki

## **He Ara Āwhina Framework Te Tirohanga Whiritahi**

**Tō Mātou Whāinga:** kia tū te pūnaha mō te hauora hinengaro me ngā waranga, kia hāngai pū ki te pitomata whānau<sup>1</sup>  
Kia puta atu te katoa o ngā whānau<sup>2</sup> i ngā auhitanga, ki tewhakaheke i ngā tūkinu o te petipeti ki te takahi i tō mātou ake huarahi ki te toiora me te whakarauora



### **Mana taurite**

**E hiahia ana mātou (tāngata whaiora) i tētahi pūnaha e whakamana ana i te mana taurite hei tautoko i ngā whānau katoa**

Kia whakatutuki te pūnaha i ngā kawenga o Te Tiriti o Waitangi.

Kia taurite ngā āwhina mai a ngā ratonga ki te whakakore i ngā mahi whakawaimaha me te whakapiki i te kanorau ohumahi, ki te whakamahi i ngā āhuatanga maha me te whakamahu i ngā tāwewē me ngā kaikiritanga pūnaha.

Ka whai hua mātou i ngā panonitanga oranga hinengaro, waipiro, petipeti, ture whakapōauau e noho ai ko te matatika me te toiora o te tangata ki tōna iho.

Ka kaha tautokona mātou i ngā wā e rongohia ana ngā tūkinu o te whakamahi pūroi, o te petipeti me ngā auhitanga hinengaro.

Ka whakamoroiti ngā kaupapahere me ngā ture i ngā putanga pāpori, ohaoha, taiao, ahumoni hoki o te auhitanga hinengaro, o te petipeti, o te tūraru pūroi me te whakahohe toiora.

### **Te whai wāhi me te arataki**

**Ka arataki, ka whakatau atu i tō mātou huarahi hei whakaputa i ngā auhitanga, i te whakamahi pūroi, i te petipeti ki te huarahi ora**

Ka hanga tahi te tāngata whai ora me te whānau i ngā kaupapahere mō te hauora hinengaro, mō ngā waranga me te toiora.

Kia maha ngā momo mahi a ngā tāngata whaiora me ngā whānau i roto i ngā momo tūnga arataki ki te whakatutuki i te whai wāhi o te hapori whānau.<sup>3</sup>

Kia riro mā ērā o tatou kua rongu i ngā tūraru o te petipeti, o te waipiro me ngā pūroi hei whakakore i ngā whakahāwea, i ngā patunga tamaroto me ngā tūkinotanga.

Ko ngā tāngata whaiora me ngā whānau ka arataki i ngā ratonga hanga tahi, i ngā urupare, i ngā taura awhi, i ngā rangahau me ngā whakangungu.

Inā ka whakamahia ngā ratonga tiaki, ko mātou ngā rangatira tiaki i a mātou anō.

Ka whakairo ā mātou whakahoki kōrero i ngā whare hapori, ngā ātea tūmatanui, ngā ratonga taunaki me ngā kaupapahere.

### **Te whai wāhi me ngā kōwhiringa**

**Kei a mātou te matatika ki te kōwhiri i ngā tautoko me ngā ratonga e whakautu ana, e urupare ana i ngā wheako me ngā wawata o mātou ki te puāwai**

Kia riro mai ko ngā kōwhiringa whai tikanga hei tautoko i a mātou i ngā wā o te auhitanga, o ngā tūkinu pūroi. Me pērā anō hoki mō ngā whānau me ngā hoa.

Kei roto i ngā kōwhiringa ko ngā kaupapa Māori, ko ngā huarahi taketake a te whānau, hei whakaheke i ngā tūkinu, e whai wāhi ai ki ngā tautoko o te hapori o te kāinga hoki.

E whakahohea ana ngā hapori ki te whakawhanake me te tuku i ō rātou ake urupare ki ngā auhitanga, ki ngā

ngaukinu tae atu ki ngā tūraru o te waipiro, o te pūroi, o te petipeti rānei.

Ko ngā hononga hapori hei 'ūnga tuatahi', hei rauemi mauroa, pērā i ngā mea i waho i ngā kaupapa rata, ngā tautoko ahurea anō hoki.

Kia whai wāhi ki ngā kaiwhakaterere me ngā aropā takawaenga ki te hīkoi tahi mai.

### **Te haumaruru me ngā matatika**

**E hiahia ana mātou i tētahi pūnaha e mārama ana ki ngā taha ahurea, wairua, whanungatanga, haumaruru, matatika hoki**

Ka whakanui ngā ratonga i ō mātou matatika.

Ka rongu ngā tāngata whaiora i ngā wheako pai i roto i ngā whiwhinga tautoko e wātea ana i ngā whakahāwea, ngā whakatoihara me te kaikiritanga.

Kia whakakorengia te here taratahi me ngā mahi uruhi.

He ahurea whakawhanaunga, whakaute, whai uara te ahurea o te pūnaha.

E kaha tautokona ana te ohumahi ki te tautoko i ngā whānau. Kia hautoa hei whakarauora ake.

Ka urupare ngā hapori me ngā whānau i te auhitanga me ngā tūraru o te pūroi, o te petipeti rānei ki ngā huarahi ngākau māhaki, whakaaro nui.

Kia whakamahia ngā tikanga whakapāpaku i ngā kino ki ngā wāhi petipeti, whakamahi waipiro, me ētahi atu pūroi.

### **Ngā tauawhi tūhono**

**E hiahia ana mātou i ngā tautoko ka āwhina i a mātou katoa, me te tiro mai he mema whai uara mātou nō ngā whānau, ngā hapori me te pāpori**

Ka taea e te katoa o ngā tāngata whaiora me ngā whānau ki te nanao ki ngā whao me ngā mōhiohio hei urupare i te auhitanga, ki te whakaata i te whakamoroiti i ngā tūraru o te waipiro, o te whakamahi pūroi o te petipeti rānei.

Kia māmā te tūhono i a mātou ki ngā tautoko hauora, pāpori, whakawā hoki tae atu ki ngā tautoko me ngā rauemi a te hapori.

E tūhono ana ngā whānau, e tino wawata ana.

Kia kaha haere te tuku a te pūnaha i ngā kōwhiringa tautoko, pērā i te taura pūtea a te whānau.

Ka whakawhanake te mātauranga i ngā pukenga whakaaro, ko tā ngā whare hapori he tuku rauemi, he hononga ipurangi me ngā ātea haumaruru ki te whakahaere whakapāpā.

### **Te whai tikanga**

**Kia whai tikanga ngā tautoko me ngā ratonga ki te whakarerekē i te oranga tangata, kia whai rangatiratanga, kia puāwai**

Ka rongu i ngā hua o te toiora, o te whakarauora, me te whai hua i ngā hohenga ki te whakakore i ngā tāwewē hauora, toiora hoki.

Ka whai wāhi nui ngā ratonga ki te toiora whānui me te whakatau atu i ngā take auhi e pā kino nei ki a mātou.

Kia wātea ngā tukanga haumaruru, ngā tautoko me ngā rauemi mō ngā tāngata whaiora me te whānau kia kōrero

noa mō ngā āwangawanga e pā ana ki te auhitanga, i ngā tūkinu o te whakamahi pūroi me te petipeti.

Ka tūhono ki ngā hapori e whakanui ana i te ira tangata, te ngākau whakahī, te kanorau me ngā kōrero whakarauora.

<sup>1</sup>Pitomata whānau – kia kitea te pitomata o te whānau. E kōrero ana mō te mātauranga e puritia ana e ngā whānau

<sup>2</sup>Ngā reanga pakeke o te whānau – tamariki mai, rangatahi mai, pākeke mai. Ka kōrero ana mō te whānau, e hāngai pū atu ana ki ērā i noho i roto i te auhitanga me ngā tūkinu o te pūroi, mahi petipeti hoki

<sup>3</sup>Tae atu ki ngā iwi, ngā hapū, ngā hapori tauwāhi, ngā hapori whai wāhi, ngā hapori mariko me ngā hapori whai pānga pērā i ngā kura me ngā wāhi mahi.